



**PROCEDURE PER L'ASSISTENZA MEDICA IN MARE IN
SITUAZIONI DI EMERGENZA**

TESTO DI RIFERIMENTO NAZIONALE

Edizione 2011



Ministero della Salute



PROCEDURE PER L'ASSISTENZA MEDICA IN MARE IN SITUAZIONI DI EMERGENZA

TESTO DI RIFERIMENTO NAZIONALE

Edizione 2011

A handwritten signature in black ink, appearing to be "afp" followed by a flourish.

1. PREMESSA

Il presente testo di riferimento è conforme a quanto previsto dal paragrafo 6 dell'Annesso 1 della circolare IMO MSC/960 del 20 giugno 2000, che raccomanda di predisporre un testo di riferimento nazionale che regoli i rapporti di collaborazione tra Amministrazioni ed Enti coinvolti nell'assistenza medica in mare.

2. ACRONIMI

CIRM: Centro Internazionale Radio Medico;

IMRCC: Italian Maritime Rescue Co-ordination Centre;

MDS: Ministero della Salute;

MRSC: Maritime Rescue Sub Centre;

MEDEVAC: Medical Evacuation;

SSN: Servizio Sanitario Nazionale;

SAR: Search and Rescue;

TMAS: Telemedical Maritime Assistance Service;

UCG: Unità Costiera di Guardia;

USMAF: Ufficio di Sanità Marittima, Aerea e di Frontiera del Ministero della Salute.

3. I PARTNER DELL'ASSISTENZA MEDICA IN MARE IN SITUAZIONI DI EMERGENZA

A norma della Circolare IMO MSC/960 del 20 giugno 2000, sono partner dell'assistenza medica in mare i soggetti e le strutture di seguito indicati:

- a) Corpo delle capitanerie di porto che, nella sua organizzazione (IMRCC, MRSC, UCG), ha la responsabilità di dare inizio alle operazioni navali o aeronavali di trasbordo, di fornire ai comandanti tutte le informazioni di carattere operativo inerenti il dirottamento per ragioni mediche, del coordinamento generale delle operazioni e di allertare i servizi e l'assistenza, curando altresì i contatti con gli stessi.

L'organizzazione SAR del Corpo verrà interessata con le stesse modalità previste dal piano SAR nazionale;

- b) CIRM, che nella qualità di TMAS Italiano ha la responsabilità di fornire consigli ed assistenza medica, suggerire la possibilità medica di trasbordare gli ammalati traumatizzati (MEDEVAC) e assistere l'IMRCC/MRSC/UCG nel prendere una decisione appropriata in ordine alla possibilità medica di trasbordare

ammalati e/o traumatizzati, nonché fornire alle organizzazioni mediche a terra le informazioni necessarie all'accoglimento del paziente in caso di trasbordo o dirottamento;

- c) mezzi di intervento in mare. Sono coordinati dal Comando Generale del Corpo delle capitanerie di porto, effettuano il trasbordo dalla nave e sono dotati, ove occorra, di un team medico e/o paramedico;
- d) servizi e assistenza a terra. I servizi di assistenza a terra sono svolti dal Ministero della Salute e dal SSN tramite:
- la Direzione Generale della Prevenzione che con il suo Ufficio di coordinamento USMAF, è il Focal Point Nazionale per l'applicazione del Regolamento Sanitario Internazionale (Organizzazione Mondiale della Sanità, 2005), competente per le attività sanitarie di Protezione e Difesa Civile, limitatamente alle attività di specifica competenza;
 - le strutture idonee del Servizio Sanitario Nazionale. La responsabilità di accogliere e trasportare il paziente dal punto di sbarco all'ospedale, rimane in capo al SSN/118.

4. SITUAZIONI PER LE QUALI SIA CONSENTITO IL TRASBORDO DI AMMALATI O TRAUMATIZZATI GRAVI DA NAVI IN NAVIGAZIONE (MEDEVAC)

Il trasbordo da navi in navigazione, per l'ospedalizzazione, con mezzi aeronavali della Guardia Costiera o di altre Forze Armate o Enti dello Stato è consentito per tutelare la vita e la salute di ammalati e traumatizzati a bordo di navi.

- 4.1 Il trasbordo da navi sprovviste di medico a bordo è subordinato al parere positivo tecnico-sanitario del CIRM, salvo quanto previsto al successivo para 4.3.
- 4.2 Il trasporto deve essere notificato, per eventuali azioni di competenza, al Ministero della Salute - USMAF nei casi di sospette patologie trasmissibili ai sensi del combinato disposto dei para 3.d) e 5.1.
- 4.3 Nei casi di navi, o di unità da pesca o diporto in prossimità della costa, che chiedano evacuazione medica direttamente ai MRSC/UCG, tali Autorità Marittime potranno valutare, previo parere favorevole della Sala Operativa del 118, la necessità di procedere direttamente al trasbordo immediato del paziente, anche in assenza del preventivo parere del CIRM, dandone comunque conoscenza all'IMRCC e, se del caso, all'USMAF con messaggio in allegato 1.b, acquisendo le informazioni sanitarie dal 118.

Qualora compatibile con le esigenze operative, si raccomanda di contattare il

CIRM che fornirà consigli medici tesi a stabilizzare le condizioni del paziente nell'attesa del trasbordo.

5. PROCEDURE OPERATIVE DELLE MEDEVAC

5.1 RICHIESTE DI TRASBORDO PER RAGIONI MEDICHE

Le richieste di trasbordo di ammalati e traumatizzati gravi da navi mercantili o unità da pesca o diporto in navigazione sono ricevute dal CIRM direttamente o tramite l'IMRCC/MRSC/UCG.

Il CIRM, qualunque sia la provenienza della richiesta, vaglia sotto il profilo tecnico-sanitario la motivazione di urgenza, applica il proprio Triage (valutazione dei segnali vitali, dello stato di coscienza e di eventuali condizioni di immediato pericolo per la vita del paziente) e passa le richieste (allegato 1.a) all'IMRCC o direttamente alla Sala Operativa da cui la richiesta è pervenuta, dandone conoscenza all'IMRCC, comunicando:

- a) il codice di Triage (Rosso, Giallo, Verde, Bianco) attribuito e la diagnosi presunta;
- b) le generalità del paziente;
- c) il nulla osta alla trasportabilità;
- d) tipologia, posizione, velocità e rotta dell'imbarcazione a bordo della quale si trova il paziente da trasportare;
- e) la necessità o meno di assistenza medica e/o paramedica a bordo del mezzo di trasporto;
- f) la necessità di informare l'USMAF;
- g) consigli medici per il trasporto.

Qualora il CIRM, in presenza di sospette patologie trasmissibili, abbia ritenuto che il caso oggetto della richiesta di trasbordo o di consulenza medica rientri nelle specifiche competenze del Ministero della Salute - USMAF, l'Autorità Marittima che coordina le operazioni dovrà darne comunicazione al punto di contatto del MDS per l'applicazione del Regolamento Sanitario Internazionale, attivo H24, con messaggio in allegato 1.b integrando i dati pervenuti dal CIRM con i seguenti punti:

- h) porto di partenza;
- i) scali effettuati.

Il Ministero della Salute - USMAF, ricevute tali informazioni, potrà eventualmente fornire all'Autorità Marittima che coordina le operazioni, anche per il tramite dell'IMRCC, ulteriori o diverse indicazioni in merito alla destinazione del paziente e alle misure di prevenzione e profilassi eventualmente necessarie.

5.2 ORGANIZZAZIONE DI TRASBORDI PER RAGIONI MEDICHE E TRASPORTO ALLE STRUTTURE DI TERRA

L'Autorità Marittima che coordina le operazioni, identificato il mezzo in grado di eseguire la missione, informa il CIRM e contatta il SSN/118, per coordinare l'imbarco a bordo del mezzo SAR del team medico/paramedico (se necessario), inoltrare le informazioni sanitarie pervenute dal CIRM, trasmettere quelle tecnico-nautiche sui possibili punti di sbarco del paziente e per conoscere la più vicina struttura sanitaria idonea ad accogliere il paziente, con messaggio da concordare in ambito locale.

Nei casi di indisponibilità di personale medico/paramedico l'Autorità che coordina le operazioni richiederà al CIRM e/o alla Sala Operativa del 118 se, comunque, il trasporto vada effettuato.

6. DIROTTAMENTI PER RAGIONI MEDICHE

Nel caso in cui, in rapporto alla posizione della nave, alle condizioni del paziente, alla disponibilità di mezzi di soccorso o alla necessità di particolari specializzazioni richieste alla struttura ospedaliera che deve accogliere il paziente, non sia possibile o auspicabile una MEDEVAC immediata, l'Autorità Marittima che coordina le operazioni dirotterà la nave, tenendo conto del parere del CIRM e/o della Sala Operativa del 118 circa la struttura sanitaria idonea ad accogliere il paziente.

In tali casi, qualora a seguito del dirottamento si individui un punto di sbarco al di fuori dell'area nazionale di competenza, si procederà nei modi previsti dal piano SAR nazionale, tenendo conto anche del successivo para 7. per i casi in cui si ricada sotto la competenza di un altro TMAS.

7. GUIDA ALLO SCAMBIO DI INFORMAZIONI MEDICHE

Ferme restando le competenze del MRCC in materia di SAR, il CIRM:

- a) nel caso in cui venga contattato da navi che si trovino al di fuori dell'area SAR italiana, che richiedano assistenza medica in mare, trasmette le informazioni mediche al TMAS competente, tramite e per conoscenza dell'IMRCC utilizzando il messaggio in allegato 2;
- b) nel caso in cui riceva informazioni mediche dai TMAS stranieri inerenti l'esigenza di una MEDEVAC in area SAR italiana, ne dà immediata informazione all'IMRCC attivando le procedure citate ai paragrafi precedenti.

8. COMUNICAZIONI TRA I PARTNER DELL'ASSISTENZA MEDICA IN MARE IN SITUAZIONI DI EMERGENZA

Il sistema di assistenza medica in mare, per potere realizzare appieno le proprie finalità, necessita dello scambio di informazioni in tempo reale tra i diversi partner operativi coinvolti. Lo scambio di informazioni mediche deve essere limitato al personale sanitario coinvolto nell'assistenza in mare ed essere coperto dal segreto professionale.

I sistemi operativi da impiegarsi preferenzialmente ed i relativi contenuti sono di seguito indicati.

8.1 COMUNICAZIONI TRA IMRCC/MRSC/UCG E TMAS

Sistemi: e-mail, telefono, fax o telex della rete pubblica.

Dati operativi: conferma o indicazione delle ragioni mediche di intervento; indicazioni del mezzo impiegato per la missione di soccorso; ulteriori dettagli previsti nel para 5.1.

8.2 COMUNICAZIONI TRA CIRME 118 PER IL TRAMITE DELL'IMRCC/MRSC/UCG

Sistemi: telefono, fax della rete pubblica.

Dati operativi: informazioni mediche sul paziente allo scopo di preparare un'equipe medica pronta ad intervenire per il trasporto in ospedale e l'accettazione nello stesso; ricezione da parte del TMAS del follow-up di informazioni sul paziente che sono necessarie per una migliore valutazione dell'efficienza del proprio intervento.

8.3 COMUNICAZIONI TRA IMRCC/MRSC/UCG E 118

Sistemi: e-mail, telefono, fax o telex della rete pubblica.

Dati operativi: informazioni operative indispensabili per l'intervento dei team di soccorso e medici, inclusi i dati relativi alla preparazione dell'accettazione del paziente.

8.4 COMUNICAZIONI TRA IMRCC/MRSC/UCG, TMAS, 118 E MEZZI DI SOCCORSO

Sistemi: sistemi di telecomunicazioni marittime o specializzate, e-mail, telefono, fax o telex della rete pubblica.

Dati operativi: informazioni operative necessarie per l'accoglienza del paziente a terra.

Per tutte le comunicazioni la Centrale/Sala Operativa dell'Autorità Marittima farà da tramite.

8.5 COMUNICAZIONI TRA TMAS

Sistemi: e-mail, telefono, fax o telex della rete pubblica.

Dati operativi: come da allegato 2.

9. DISPOSIZIONI FINALI

In attesa di disposizioni a livello centrale, gli MRSC, nel rispetto di quanto stabilito dal presente accordo, sono invitati a stipulare con i SSN/118 protocolli di intesa in ambito locale, senza oneri per le parti, finalizzati a definire nel dettaglio le seguenti attività:

- familiarizzazione a bordo delle unità aeronavali della Guardia Costiera del personale medico/paramedico del 118 destinato ad imbarcare sui mezzi del Corpo per prestare assistenza alle unità richiedenti;
- addestramento del personale del Corpo in materia di primo soccorso sanitario, con priorità al personale imbarcato;
- indottrinamento del personale delle Sale Operative periferiche del Corpo in merito all'eventuale valorizzazione delle notizie relative alle richieste di assistenza medica in mare;
- predisposizione della messaggistica da adottare in ambito locale.

In tale protocollo dovrà essere precisato che il SSN/118 provvederà ad adottare le azioni necessarie al fine di garantire l'idonea copertura assicurativa del personale medico/paramedico imbarcato, sia durante il periodo di familiarizzazione che in occasione di emergenze mediche.

Il presente protocollo abroga e sostituisce il testo di riferimento di pari oggetto siglato il 21 dicembre 2004 dal Comando Generale del Corpo delle capitanerie di porto e dal CIRM.

Roma, li 01. SET. 2011

COMANDANTE GENERALE DEL CORPO
DELLE CAPITANERIE DI PORTO


Amm. Isp. Capo (CP) Marco BRUSCO

MINISTERO DELLA SALUTE
Il Capo del Dipartimento della
sanità pubblica e dell'innovazione


Dott. Fabrizio OLEARI

PRESIDENTE DEL CENTRO
INTERNAZIONALE RADIO MEDICO


Prof. Francesco AMENTA

C.I.R.M.
Centro Internazionale Radio Medico
T.M.A.S.
Servizi Telemedici Marittimi

GDO (DTG) _____ PROT. _____

DA (FROM): C.I.R.M. – T.M.A.S.
A (TO): IMRCC ROMA
MRSC _____ / UCG _____ (autorità SAR competente)

OGGETTO (SUBJ): **PROCEDURE PER L'ASSISTENZA MEDICA IN MARE IN SITUAZIONI DI EMERGENZA. RICHIESTA DI TRASBORDO PER RAGIONI MEDICHE.**

TESTO (TEXT): FACENDO SEGUITO ALLE PRECORSE COMUNICAZIONI PER LE VIE BREVI SI TRASMETTONO LE SEGUENTI INFORMAZIONI:

Diagnosi di probabilità (necessità del trasporto):

Generalità del paziente:

Cognome _____ Nome _____

Luogo di nascita _____ Data _____

Dati Unità Navale a bordo della quale si trova il paziente:

Nome della Nave _____ Posizione _____

_____ Rotta _____ Velocità _____

_____ Porto di partenza _____ (se noto)

Scali effettuati _____ (se noti)

Necessità di assistenza medica/paramedica a bordo del mezzo di trasporto:

SI NO

Nulla Osta al trasporto:

SI NO

Necessità di informare l'USMAF:

SI NO

Consigli medici per il trasporto _____

(Gruppo firma)

GDO (DTG) _____ PROT. _____

DA (FROM): IMRCC ROMA / MRSC _____ / UCG _____

A (TO): Ministero della Salute Dipartimento della sanità pubblica e dell'innovazione -
Direzione Generale della Prevenzione - Ufficio III – Coordinamento USMAF

Da inviare via e-mail e via fax ai seguenti recapiti:
E-mail: v.costanzo@sanita.it; l.vellucci@sanita.it.
Fax: 06 5994 3478 – non presidiato

INFO: IMRCC ROMA (in caso di coordinamento a cura di MRSC/UCG)

**OGGETTO (SUBJ): PROCEDURE PER L'ASSISTENZA MEDICA IN MARE IN SITUAZIONI
DI EMERGENZA. RICHIESTA DI TRASBORDO PER RAGIONI
MEDICHE.**

TESTO (TEXT): IN ESITO ALLA COMUNICAZIONE PERVENUTA DAL CIRM PROT. _____
DEL _____ SI TRASMETTONO LE SEGUENTI INFORMAZIONI DI
INTERESSE PER CODESTO UFFICIO:

Diagnosi di probabilità (necessità del trasporto):

Generalità del paziente:

Cognome _____ Nome _____

Luogo di nascita _____ Data _____

Nulla Osta al trasporto: SI NO

Necessità di assistenza medica/paramedica: SI NO

Necessità di informare l'USMAF: SI NO

Dati Unità Navale a bordo della quale si trova il paziente:

Nome della Nave _____ Tipo _____

Posizione _____ Rotta _____

Velocità _____ Porto di partenza _____

Scali effettuati _____

Necessità di assistenza medica a bordo del mezzo di trasporto: SI NO

Consigli medici per il trasporto _____

(Gruppo firma)

Appendix

IDENTIFICATION OF THE REQUIRING TMAS:

Name:
Address:
Tel:
Fax:
E-mail:

CONFIDENTIAL MEDICAL INFORMATION

MEDICAL ASSISTANCE AT SEA
TMAS - TMAS Medical Information Exchange Form

To: TMAS:
(via MRCC if necessary:

Date:/...../..... Time:h..... Physician: Dr.....

PATIENT

Surname: First Name:
Date of Birth:/...../..... Age: Sex: M [] F []
Nationality: Occupation on board:

MEDICAL CIRCUMSTANCES

Form with checkboxes for Illness, Accident, Poisoning and a field for Since:

Table with 3 columns: Previous Medical History, Ongoing Treatments, Care on board before Teleconsultation

MEDICAL OBSERVATION

Form with fields for Pulse, BP, BR, T, Weight, Height

Diagnosis(es) given:

Handwritten signatures and initials on the right side of the page.

IDENTIFICATION OF THE REQUIRING TMAS:

Name:
Address:
.....
.....
Tel:
Fax:
E-mail:

MEDICAL INSTRUCTIONS

.....
.....
.....

MEDICAL ASSISTANCE REQUIRED

- Medical Decision: Ship diversion to (Port):
 Ambulance
Medical Team: Doctor Nurse Paramedic
- Medical Evacuation
Medevac Time frame: Immediate Daylight hours
.....
Medevac Method: Land on Winch/stretchers Winch/Strop
.....
Medical Team: Doctor Nurse Paramedic
- Air Drop of supplies:
.....
.....
- Quarantine situation
.....
.....

SHIP

Ship Name: Call Sign:
Type: Flag:
Location:
Port of Origin: Departure/DTG:
Destination: ETA / DTG:

Contact:

Please send back all the available follow-up information to :

TMAS Name:
Address:
.....
.....
Tel:
Fax:
E-mail:

